

**ART. 5116 – SINCRONIZZATORE CARBURATORI  
– SYNCHRONISEUR DU CARBURATEUR  
– CARBURETTOR SYNCHRONIZER****MANUALE ISTRUZIONI - MODE D'EMPLOI - INSTRUCTIONS**

**RACCOMANDIAMO DI LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI DEL MOTOCICLO E/O CHIEDERE CHIARIMENTI AL PROPRIO MECCANICO DI FIDUCIA**

**ATTENZIONE: LO STRUMENTO NON PUO' ESSERE REGOLATO E NON DEVE ESSERE APERTO O MANOMESSO IN ALCUN MODO.**

**AVVERTENZE: RICORDIAMO CHE CON QUESTO ATTREZZO CON FUNZIONAMENTO AD ARIA NON SI PUO' OTTENERE LO ZERO ASSOLUTO. DEI PICCOLI SCOSTAMENTI NE DEVE TENERE CONTO L'OPERATORE. PER AVERE LO ZERO ASSOLUTO SI DEVONO UTILIZZARE I SINCRONIZZATORI FUNZIONANTI A LIQUIDO.**

**COME ALLINEARE I CARBURATORI UTILIZZANDO IL SINCRONIZZATORE**

- 1- Individuare sui collettori che vanno dai carburatori ai cilindri gli attacchi per il vacuometro (aiutarsi con il manuale del motociclo).
- 2- Collegare con i tubicini di gomma in dotazione i manometri (ricordare che l'allineamento dei carburatori può essere effettuato sia sulle moto con 2 che su quelle con 4 carburatori).
- 3- Scaldare la moto fino a quando resta accesa senza l'aria tirata. La regolazione va fatta con il motore ad un regime di 1200-1500 giri/min (per tenere la moto a regime utilizzare il registro del minimo).
- 4- Per le moto con 2 carburatori bisogna agire sulla vite di sincronizzazione dei carburatori fino a raggiungere su entrambi i manometri la misura (espressa in cm Hg o in In Hg) fornita dalla casa costruttrice. Tenere comunque la variazione massima tra i carburatori sotto i 2cm Hg. In alcuni casi è necessario regolare i carburatori in maniera indipendente
- 5- Per le moto con 4 carburatori bisogna agire sulla vite di regolazione dei carburatori 1-2 (aiutarsi con il manuale del motociclo) fino a raggiungere su entrambi i manometri la misura (espressa in cm Hg o in In Hg) fornita dalla casa costruttrice. Ripetere l'operazione sulla vite di regolazione dei carburatori 3-4. Poi agire sulla vite di sincronizzazione dei carburatori (1-2) (3-4) finché tutti i manometri raggiungono la misura (espressa in cm Hg o in In Hg) fornita dalla casa costruttrice. Nel caso di moto vecchie è necessario agire in maniera individuale sui carburatori fino al raggiungimento della misura necessaria; anche in questo caso è consigliabile tenere comunque la variazione massima tra i carburatori sotto i 2cm Hg.

**NOUS RECOMMANDONS DE LIRE LE "MODE D'EMPLOI" DE LA MOTO ET/OU DE DEMANDER DES CLARIFICATIONS À VOTRE MÉCANICIEN DE CONFIANCE**

**ATTENTION : L'OUTIL NE PUET PAS ETRE REGLE ET NE DOIT ETRE OUVERT OU ALTERE EN AUCUNE FACON.**

**AVERTISSEMENT : RAPPELER QUE AVEC CET OUTIL A AIR ON NE PEUT PAS OBTENIR LE ZERO ABSOLU. LOPERATEUR DOIT TENIR COMPTE DES PETITS ECARTS. POUR LE ZERO ABSOLU ON DOIT UTILISER LE SYNCHRONISEUR A LIQUIDE.**

**COMMENT SYNCHRONISER LES CARBURATEURS EN UTILISANT LE SYNCHRONISEUR DE CARBURATEUR**

- 1- Trouver sur les collecteurs qui vont des carburateurs aux cylindres les ports pour le synchroniseur de carburateur (s'aider avec le "mode d'emploi" de la moto).

- 2- Relier aux petits tubes en caoutchouc dans l'équipement les mesures (se rappeler que l'alignement des carburateurs peut être effectué comme sur la moto avec 2 comme 4 carburateurs).
- 3- Chauffer la moto jusqu'à quand elle reste mis à feu sans air tiré. Le réglage doit être fait avec le moteur à un régime de 1200-1500 tours/minute (afin de tenir le moteur à régime utiliser l'enregistrement du minimum).
- 4- Pour des motos avec 2 carburateurs on doit agir sur la vis de la synchronisation des carburateurs jusqu'à ce que s'accrochant vers la haute mesure (exprimée en cm Hg ou en In Hg) fournie du fabricant. Dans certains cas il est nécessaire de réguler les carburateurs de la manière indépendante. Tenir en tout cas la variation maximum entre les carburateurs sous le 2cm Hg.
- 5- Pour les motos avec 4 carburateurs on doit agir sur la vis du règlement des carburateurs 1-2 (s'aider avec le "mode d'emploi" de la moto) jusqu'à ce que s'accrochant vers la haute mesure (exprimée en cm Hg ou en In Hg) fournie du fabricant. Répéter l'opération sur la vis de règlement des carburateurs 3-4. Agir alors sur la vis de la synchronisation des carburateurs (1-2) (3-4) jusqu'à toutes mesures rattrapent la mesure (exprimée en cm Hg ou en In Hg) fournie du fabricant. En cas de vieilles motos il est nécessaire d'agir sur les carburateurs séparément; également dans ce cas-ci il est recommandé de tenir la variation maximum entre les carburateurs sous le 2cm Hg.

**WE RECOMMEND TO READ THE USER INSTRUCTIONS OF THE MOTORCYCLE AND/OR ASK CLARIFICATIONS TO YOUR CONFIDENT MECHANIC**

**WARNING: THE TOOL CAN'T BE ADJUSTED AND MUST NOT BE OPENED OR TEMPERED WITH IN ANY WAY**

**REMARK: MIND THAT WITH THIS TOOL OPERATING WITH AIR YOU CAN'T OBTAIN THE ABSOLUTE ZERO. THE OPERATOR MUST CONSIDER THE SMALL DEVIATION. FOR THE ABSOLUTE ZERO YOU MUST USE THE LIQUID SYNCHRONIZER.**

#### HOW TO SYNCHRONIZE THE CARBURETTORS USING THE CARBURETTOR SYNCHRONIZER

- 1- Find on the collectors which go from the carburettors to the cylinders the ports for the carburettor synchronizer (help themselves with the user instruction of the motorcycle).
- 2- Connect with the rubber small tubes in equipment the gauges (remember that the alignment of the carburettors can be carried out both on the motorcycles with 2 like 4 carburettors).
- 3- Warm up the engine until when it remains ignited without the pulled air. The regulation must be done with the engine to a regimen of 1200-1500 turns/min (in order to hold the engine to regimen use the registry of the minimum).
- 4- For motorcycles with 2 carburettors it must act on the screw of synchronization of the carburettors until catching up on both gauges the measure (expressed in cm Hg or in In Hg) supplied from the manufacturer. In some cases it is necessary to regulate the carburettors in independent way. Remember to hold the maximum variation between the carburettors under the 2cm Hg.
- 5- For motorcycles with 4 carburettors must act on the screw of regulation of carburettors 1-2 (help itself with the user instructions of the motorcycle) until catching up on both gauges the measure (expressed in cm Hg or in In Hg) supplied from the manufacturer. Repeat the operation on the screw of regulation of the carburettors 3-4. Then act on the screw of synchronization of carburettors (1-2) (3-4) until all the gauges catch up the measure (expressed in cm Hg or in In Hg) supplied from the manufacturer. In case of old motorcycles it is necessary to act on the carburettors separately; also in this case it is advisable to hold the maximum variation between the carburettors under the 2cm Hg.